

歐盟執委 László Andor 對歐盟境內退休金公眾諮詢結論之聲明

Mar. 7, 2011

接續在布魯塞爾召開的就業與社會事務部長會議之後，歐盟就業、社會事務與融入委員會執委 László Andor(以下簡稱 A 執委)發表對歐盟綠皮書(the EU-wide Green Paper) 對如何協助確保提供公民足夠、永續且安全的退休金諮詢結論摘要。A 執委表示，廣泛的公眾辯論結果幫助形塑退休金工作。諮詢文件顯然並非僅只是聲明，亦有會員國討論之回應，有助促進改革。

他在歡迎歐盟廣泛的投遞文件時說：「我們接受大約 1,700 份遍及歐盟之回應，包括其中 350 份係來自會員國政府，會員國議會、雇主與工會組織、公民團體與退休金行業代表。」

這份公眾諮詢顯露之主要訊息反應執委會目前正推動的工作，尤其是年度成長策略之主要工作。投遞文件所提出之議題包括：

1. 需要推動退休金改革以支持永續之公共財政與足夠之退休金；
2. 延長實際退休年齡是必要的；
3. 促進退休金給付追蹤服務，讓歐盟公民可追蹤其退休金權益；
4. 體認藉由會員間增進監督、協調與相互學習，歐盟在退休金政策協調具重要角色；
5. 歐盟法規對職業年金計畫之規定應予檢討，以從單一市場(the Single Market)獲得充足津貼。

結論也顯示，對退休金辯論之綠皮書方式與投遞文件皆廣受歡迎，尤其全部方法被認為兼顧退休金改革之經濟與社會面向。A 執委強調：假如退休金改革是政策上可接受且經濟上是有效的—在未來可強化預算與確認具足夠退休金，會員則必須就社會與勞動市場等面向全部納入考量。執委會現正建立這些諮詢結果，並將於本(2011)年夏天發表後繼續進一步行動，包括在 EU 層級可能的立法倡議。

(資料來源:歐盟執委會
<http://ec.europa.eu/social/main.jsp?langId=en&catId=21>)

Statement by Commissioner László Andor on the results of the EU-wide public consultation on pensions

07/03/2011



Following the Employment and Social Affairs Ministers' meeting in Brussels, EU Commissioner for Employment, Social Affairs and inclusion, László Andor presented the first summary of results of the EU-wide Green Paper consultation on how the EU can help to ensure adequate, sustainable and safe pensions for its citizens.

The Commissioner thanked all contributors and speaking to journalists he said:

"The results of this wide public debate are helping to shape our work on pensions. The consultation Paper was clearly not just a statement - it has been echoed in national discussions, helping to encourage and facilitate change. "

He welcomed the broad range of contributions saying: *"We received nearly 1,700 responses from across the EU including around 350 from Member State Governments, National Parliaments, business and trade union organisations, civil society and representatives of the pension industry".*

The main messages that emerged from the public consultation reflect the Commission's ongoing work, in particular the main lines of the Annual Growth Strategy. Issues raised in the contributions included:

1. The need for pension reforms to support sustainability of public finances and adequacy of pensions;
2. Higher effective retirement ages are necessary;
3. Pension tracking services are to be encouraged and facilitated so as EU citizens can keep track of all their pension entitlements;
4. A recognition of the important role for the EU in the policy coordination of pension policies by facilitating surveillance, coordination and mutual learning between the Member States;
5. EU regulations on occupational pensions should be reviewed to reap the full benefits of the Single Market.

The results also showed that the Green Paper's approach and contribution to the pension debate was broadly welcomed, in particular holistic approach which considers both economic and social aspects of pension reform. The Commissioner stressed:

"If pension reforms are to be politically acceptable and economically effective in consolidating budgets and ensuring adequate pensions for the future, they have to take the social and labour market dimensions fully into account".

The Commission is now building on these consultation results and will present a follow up after summer 2011, including possible legislative initiatives at EU level.

Summary (29 pages), [Link to Green Paper replies, Replies and summary will be here.](#)